

**ЛЕТИЩЕ БУРГАС/BURGAS AIRPORT**

№ \_\_\_\_\_

(Разходен център№ \_\_\_\_\_ )

**ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО ЗА ИЗДАВАНЕ НА ПРОПУСК ЗА ЛИЦЕ „ВРЕМЕНЕН БЕЗ ПРИДРУЖИТЕЛ“  
/ACCOMPANYING LETTER FOR ISSUING „TEMPORARY PASS - UNESCORTED ACCESS”/**

\* Долното се попълва от работодателя или оторизирано от него лице, съгласно спесимена на съответния субект./The below requested data will be filled by the employer or by an authorized person, according to the specimen of the respective entity./

Долуподписаният/The undersigned. \_\_\_\_\_

на длъжност /position/: \_\_\_\_\_

към фирма /at company/: \_\_\_\_\_

служебен телефон /phone №/: \_\_\_\_\_

е - поща/e-mail: \_\_\_\_\_

Моля за разрешение, да бъде допуснато в КЧ на ЗОД вписаното долу лице. Влизането му е **наложително поради следните причини:** / I kindly ask that the person, listed below is admitted entry to the security restricted areas due to the following reasons:

**Декларирам, че кандидатът за пропуск е служител на фирма:** /I hereby declare that the applicant is an employee of: \_\_\_\_\_, **назначен чрез договор №** /appointed by contract № \_\_\_\_\_,

**за срок :** / for the following period: **от /from/** \_\_\_\_\_ **до /till/** \_\_\_\_\_

**ПЕРИОД НА ВАЛИДНОСТ НА ПРОПУСКА:**

**от /from/** \_\_\_\_\_ **до /till/** \_\_\_\_\_ **Г.**

/VALIDITY OF THE PASS/

На лицето е проведено обучение за мерките за сигурност, удостоверено с протокол № ..... от дата:.....

Кандидатът за пропуск ще има права на придружител

ДА

НЕ

\*Декларирам, че горните данни са верни. Известно ми е, че за даване на неверни данни нося наказателна отговорност по българското законодателство, както и че това може да бъде причина за отказ за издаване или анулиране на вече издаден пропуск. Запознат съм със санкциите, които могат да ми бъдат наложени при неизпълнение на чл. 143, ал. 4, т. 1 и т. 4 от ЗГВ. / I hereby declare that all the information provided above is correct. I am aware that any false statements bear criminal responsibility under Bulgarian law, and this may be a reason to refuse the issuing of a security pass or invalidation of an already issued security pass. I am aware of the penalties and sanctions that can be imposed in case of failure to fulfill the obligations of Article 143, par.4, p.2 and 4 of Bulgarian Civil Aviation Act.

Град \_\_\_\_\_ дата \_\_\_\_\_ Г.

С уважение: \_\_\_\_\_

дата на попълване/ date of application/

подпис/signature/

**ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ИЗДАВАНЕ НА ПРОПУСК ЗА ЛИЦЕ „ВРЕМЕНЕН БЕЗ ПРИДРУЖИТЕЛ“  
„TEMPORARY PASS – UNESCORTED ACCESS” APPLICATION FORM**

\* Долното се попълва от кандидата за пропуск./The applicant fills in the requested data below./

1. **Имена** \_\_\_\_\_

/собствено, бащино, фамилно /given name, surname/

2. **Дата на раждане/birthdate/** \_\_\_\_\_

**Телефон за връзка/phone/** \_\_\_\_\_

\*Давам съгласието си данните, вписани в това заявление и Приложение №1, да бъдат предоставени на компетентните органи на Република България и обработени от тях, за целите на разрешението по него. Тези данни могат да бъдат включени и съхранявани в база данни. Информирани съм относно обстоятелствата по чл. 19, ал. 2 от ЗЗЛД. / \*I agree that all personal data included in this application can be used, stored in database and processed by the competent authorities of the Republic of Bulgaria only for the needs of the admission procedures according to Bulgarian law.

Декларирам, че горните данни са верни. Известно ми е, че за даване на неверни данни нося наказателна отговорност по българското законодателство, както и че това може да бъде причина за отказ за издаване или анулиране на вече издаден пропуск. I hereby declare that all the information provided above is correct. I am aware that any false statements bear criminal responsibility under Bulgarian law, and this may be a reason to refuse the issuing of a security pass or invalidation of an already issued security pass.

Град \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Г.

С уважение: \_\_\_\_\_

/ дата на попълване /date of application/

/подпис на кандидата/signature/

\* Долното се попълва от оторизираното лице, съгласно спесимена на ФТСЕМ АД ./The requested information below is filled in by an authorized person, according to the specimen of FTSAM AD./

**ПЕРИОД НА ВАЛИДНОСТ НА ПРОПУСКА:**

**от /from/** \_\_\_\_\_ **до /till/** \_\_\_\_\_ **Г.**

/VALIDITY OF THE PASS/

**Оторизирано лице, съгласно спесимена на ФТСЕМ АД** \_\_\_\_\_ Г.

/An authorized person, according to the specimen of FTSAM AD/

**Фамилия, подпис, дата/Surname, signature, date/**

**ЛЕТИЩЕ БУРГАС/BURGAS AIRPORT**

\* Долното се попълва от отдел „Сигурност“./The below information is filled in by the Security Department./

**Допуск до зоните с ограничен достъп и техните критични части.**

/Admitted entry to the security restricted areas of the airport and their critical parts/

**ВХОД/ENTRY/:**

<b>ВХОД / ENTRY №</b>	<b>1</b>	<b>3</b>
-----------------------	----------	----------

**ЗОНИ/AREAS/:**

1.	Салони / Terminals Arrivals & Departures <b>(Т)</b>	
2.	Перон / Ramp <b>(R)</b>	
3.	Багажно хале /Baggage Hall <b>(H)</b>	

4.	SECURITY	
5.	Капо / Cargo <b>(К)</b>	

**ПЕРИОД НА ВАЛИДНОСТ НА ИЗДАДЕНИТЕ ПРОПУСКИ:**

/VALIDITY OF THE PASSES ISSUED/

от /from/..... до /till/.....20.....г.

**РАЗРЕШИЛ отдел „Сигурност“:**

Security Dept. DETERMINED

\_\_\_\_\_  
(Подпис/signature)

\_\_\_\_\_  
(Дата/Date)

**ИЗДАЛ отдел „Сигурност“:**

Security Dept. APPROVED

\_\_\_\_\_  
(Подпис/signature)

\_\_\_\_\_  
(Дата/Date)

**\*\* ЗАБЕЛЖКА / NOTE:**

1. Минимален срок за издаване - 30 работни дни, след постъпване на заявлението в отдел „Сигурност“.

/Minimum duration of the coordination procedure - 30 days after the application form was received to Security Department./

2. Валидността на заявлението е 2 (два) месеца след датата на утвърждаването.

/The validity of application shall be 2 (two) months after the authorities approval./